

Jelentkezés

Motivációs levél

Motivációs levél - Kezdés

eszperantó

Estimata sinjoro,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

hindi

माननीय महोदय

Estimata sinjorino,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

माननीय महोदया

Estimata sinjoro/sinjorino,

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

माननीय महोदय

Estimataj sinjoroj,

Hivatalos, több címzett

माननीय महोदय

Al kiu ĝi povas koncerni,

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

माननीय महोदय

Estimata sinjoro Smith,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

माननीय कामत जी,

Estimata sinjorino Smith,

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

माननीय श्रमती वर्मा जी,

Estimata sinjorino Smith,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

माननीय कुमारी वर्मा जी,

Estimata sinjorino Smith,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

माननीय पायल वर्मा जी,

Estimata John Smith,

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

श्री चतुर्वेदी जी,

Mi deziras peti la poŝto de... kiu vi reklamas en... sur....

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

मैने आपका वज्ज्जापन देखा और... के लिए अपनी अर्जी देना चाहूँगा.

Mi skribas en respondo al via reklamo sur...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszólskor

मैने आपका वज्ज्जापन... पर देखा और... के लिए अपनी अर्जी देना चाहूँगा.

Jelentkezés

Motivációs levél

Mi aludas al via reklamo en... de la...

... द.ि. ..., में आपके नौकरी के वजिजापन के संदर्भ मे लखि रहा/रही हूँ.

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

Mi legis vian anoncon por sperta... en la numero... de... kun granda intereso.

आपका वजिजापन मैने... के... प्रकाशन मे देखा, मुझे... में बडी दलिचस्पी है.

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Mi havas la plezuron apliki por la anoncita pozicio, kiel...

मुझे आपके कम्पनी में... पदवी पर काम करने में बडी दलिचस्पी है.

Standard formula állásjelentkezéskor

Mi ŝatus peti la laborposteno de...

मै... के पद के लिए अपनी अर्जी दर्ज करना चाहूंगा/चाहूंगी.

Standard formula állásjelentkezéskor

Mi laboras nuntempe por... kaj miaj respondecoj inkluzivas...

इस समय मै... के लिए काम करती हूँ, और मेरी जम्मेदारियाँ कुछ इस तरह है...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Motivációs levél - Érvelés

eszperantó

hindi

Mi estas precipe interesita en tiu posteno, ĉar...

मै इस काम मे वशिषत: दलिचस्पी रखती हूँ, क्योंकि...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Mi ŝatus labori por vi, por...

मै आपके लिए काम करना चाहूंगा क्योंकि,...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Miaj fortoj estas...

मै... हूँ.

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Mi dirus, ke mia sola malforto estas.... Sed mi serĉas plibonigi en ĉi zono.

मेरी कमजोरी कहने के लिए... है. लेकिन मे इन को सुधारना चाहता/चाहती हूँ.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Mi estus tre taŭga al la posteno ĉar...

मेरा मानना है कि मै इस काम के लिए उचित ठहरूंगा क्योंकि...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Jelentkezés

Motivációs levél

Kvankam mi ne havas antaŭan sperton en..., mi havis...

हालाँकि मुझे इस क्षेत्र में काम करने का अनुभव नहीं है, मैंने.... किया है, और इससे मुझमें वे गुण आए हैं जो इस काम के लिए जरूरी हैं.

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Miaj profesiaj kvalifikoj/kapabloj ŝajnas esti tre taŭgaj por la bezonoj de la firmo.

मेरे व्यवसायिक योग्यताएँ आपके कम्पनी की जरूरतें पूरा कर सकते हैं.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

Dum mia tempo kiel..., mi plibonigis/kontinuus/etenditis/miajn sciojn en...

... में काम करने से मैं... करने में बहतर हुआ.

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Mia areo de kompetenteco estas...

मेरी विशेषज्ञता.... में है.

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Dum laborante pri..., mi iĝis tre kompetenta en...

... के साथ काम कर के मैं... करने में कुशल बन गया.

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Eĉ kiam laborante ĉe alta rapido, mi ne neglektas precizeco kaj sekve estus aparte taŭga por la postuloj de la posteno kiel....

मैं अपना काम तेजी और सूक्ष्मता से करता हूँ. इस लिए इस काम के लिए जरूरी गुण मुझमें हैं.

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Eĉ sub premo mi povas subteni altajn normojn.

कठिन परिस्थितियों में अपनी एकाग्रता नहीं खोता हूँ.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támaztó környezetben dolgozni

Kaj tiel mi havus la eblecon kombini miajn interesojn kun tiu posteno.

इस तरह मैं अपने पसंद की चीज और काम दोनों को पूरा कर सकूँगी.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Mi havas viglan intereson... kaj mi aprezus la ŝancon plivastigi mian scion per laborado kun vi.

मुझे... में बडी दिलचस्पी है, और मैं आप के साथ काम कर के... के बारे में और सीखना चाहूँगा.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Kiel vi povas vidi de mia enfermitan kariesumo, mia sperto kaj kvalifikoj parigas tiujn postulojn.

इस पत्र के साथ मैंने अपना रेझुमे जोडा है, जो आपको बताएगा कि मेरी योग्यताएँ आपकी जरूरतों से मलित्ती हैं.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Jelentkezés

Motivációs levél

Mia nuna posteno kiel... por... provizis min la ŝancon labori en alta premo, teamomedio, kie ĝi estas esenca por povi labori proksime kun miaj kolegoj por renkonti templimojn.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

मैने... मे... के पद पर काम कर के कठनि परस्थिती और सामूहिक वातावरण मे काम करना सीखा है.

Krom miaj respondecoj kiel..., mi ankaŭ estigis... kapablojn.

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függnék össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

मेरी... के तौर पर जो जम्मेदारियाँ है, इसके अलावा मैंने... करना भी सीखा है.

Motivációs levél - Képességek/készségek

eszperantó

Mia denaska lingvo estas..., sed mi ankaŭ povas paroli...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

hindi

मेरी मातृ भाषा... है, लेकिन मुझे... भी आती है.

Mi havas bonegan komandon de...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

मुझे... अच्छी तरह से आती है.

Mi havas mezan scion de...

Nem anyanyelvi és közép szinten beszélt nyelvek leírása

मुझे... अच्छी तरह से आती है.

Mi havas... jarojn de sperto en...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

मुझे... मे... साल काम करने का अनुभव है.

Mi estas sperta uzanto de...

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

मैं... का इस्तेमाल कर सकता हूँ.

Mi kredas, ke mi posedas la ĝustan kombinon de... kaj....

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

मेरा मानना है कि मुझ मे... और ... दोनों है.

Bonegaj komunikadaj kapabloj

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

मैं बहुत संचार कौशल हूँ.

Dedukta rezonado

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

नगिमनात्मक तर्क

Jelentkezés

Motivációs levél

Logika rezonado

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

तर्कसिद्धि वचिार

Analizaj kapabloj

Készség a dolgok részletes értékelésére

वश्लेषणात्मक कौशल

Bonaj interhomaj kapabloj

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

अच्छे पारस्परकि कौशल

Negocadaj kapabloj

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

परक्रामण करने की कुशलता

Prezentaj kapabloj

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

प्रस्तुतकिरणे की कुशलता

Motivációs levél - Lezárás

eszperantó

Mi estas tre motivita kaj antaŭĝuas la diversan laboron, kiu posteno en via kompanio proponus min.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

hindi

मै आपके साथ काम करने के लिए बहुत उत्साहित हूँ और मुझे आशा है कि आपके साथ काम कर के बहुत कुछ सीखने का मौका मुझे मल्लिगा.

Mi vidas novajn taskojn/tiu postenon, kiel mi bonvenas.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

मै इस पद के साथ आनेवाले जम्मेदारियों को पूरा करने की कोशिश करूँगा.

Mi bonvenigus la ŝancon diskuti en pliaj detaloj de la posteno kun vi persone.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

आशा है कि अपने बारे में और इस पद के बारे में वसितार में बात करने का मौका आप मुझे देगे.

Vi trovos mian karierresumo kune.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

इस पत्र के साथ मैं अपना रेझुमे/ सारांश भी भेज रहा हूँ.

Mi povas provizi referencojn el... se bezonata.

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

अगर आप चाहें तो आप ... से मेरी सफिरशि पत्र भी पढ सकते है.

Jelentkezés

Motivációs levél



Vi povas akiri referencojn el...

आप मेरे बारे में और जानने के लिए... से संपर्क कर सकते हैं.

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Mi estas disponebla por intervjuo la...

मैं इण्टरव्यू के लिए... के दिन आ सकता हूँ.

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Dankon pro via tempo kaj konsidero. Mi antaŭguas la ŝancon diskuti persone, kial mi estas aparte taŭga por tiu posteno. Bonvolu kontakti min tra...

मेरी अर्जी पढ़ने का वक्त निकालने के लिए धन्यवाद. आशा है कि आप के साथ इस विषय पर रू-बरू करने का मौका मिले. आप मुझे संपर्क कर सकते हैं:...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Altestime,

सादर

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Altestime,

सादर

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Altestime,

भवदीय

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Ĉion bonan,

सादर

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek